

我們的努力將改變現狀

情況說明書

## 美國老人法資訊及輔助系統

老年人口的增長增加了老人和他們的照料護理人員要求瞭解相關資訊的需求。現在，美國老人面對許多複雜的選擇並很難作出決定，這些問題包括：保健護理、住房、財務管理、營養和長期護理等。儘管聯邦、州和地方均提供類似服務計劃，但是每個計劃的資格要求有所不同。老人和他們的照料護理人員常需要在下列兩方面得到幫助：有哪些服務可供他們選擇？他們是否有資格參加？

美國老人法資訊和輔助(The Older Americans Act Information and Assistance)系統可幫助老人瞭解並獲得美國各地的社會服務和保健服務。此系統可作為老人準確、公允的資訊和服務推薦資源。

### 何謂美國老人法資訊和輔助？

美國老人法資訊和輔助系統的主要目的以及作為系統組成部分的聯邦、州和地方提供的服務是爲了在下列方面幫助所有老人和他們的照料護理人員：

- 評估他們的需求；
- 確定能滿足他們需求的最合適的服務；以及
- 爲老人和他們的照料護理人員與提供這些服務的機構建立聯繫。

資訊和輔助系統爲需要服務的老人和那些提供此類服務的機構確立了關鍵的聯繫。

美國現有 2,500 多個資訊和輔助計劃。這些資訊和輔助計劃每年直接爲老人和他們的照料護理人員提供近 1.4 千萬次的聯絡服務。

這些計劃爲老人和他們的照料護理人員提供了他們極需瞭解的下列服務的重要內容：

- 成人日間護理
- 社區老人活動中心
- 保護消費者權益
- 老人營養服務
- 防止虐待老人
- 能源補助
- 財務服務
- 健康保險諮詢
- 家庭保健護理
- 住房維修和改建
- 家庭保姆/家政服務
- 住房選擇

法律服務  
退休金諮詢  
間歇服務  
逆向住房按揭  
社安福利補助(SSI)和食品券  
交通運輸服務

### **老人護理查詢中心**

老人護理查詢中心(Eldercare Locator)是美國衛生和人類服務部老人事務局(U.S. Department of Health and Human Services, Administration on Aging)設立的全國性的免費電話查詢服務和網站，旨在幫助老人和他們的照料護理人員連接美國老人法資訊和輔助系統。無論您住在哪裡，您可撥打免費電話：1-800-677-1116 或上其網址：[www.eldercare.gov](http://www.eldercare.gov)。

### **AoA 網址**

AoA 的網址 [www.aoa.gov](http://www.aoa.gov) 為老人、他們的家屬和與老人活動相關的專業機構和組織提供有關他們的情況。本網址還作為州和地方老人機構的一個重要網站鏈鈕，提供 AoA 和老人服務網絡及其服務，以及有關老人計劃和服務的其他資源。

美國衛生和人類服務部老人事務局(AoA)與全國性的組織和服務提供商網絡通力合作，一起為老年人和他們的照料護理人員提供便利的支援服務和資源。欲瞭解 AoA 詳情，請與美國衛生和人類服務部老人事務局聯絡，地址：The U.S. Department of Health and Human Services, Administration of Aging, Washington, DC 20201，電話：202-619-0724，電子郵件：[aoainfo@aoa.gov](mailto:aoainfo@aoa.gov)，網址：[www.aoa.gov](http://www.aoa.gov)。